



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de MACHADO (Everton V.), « Bibliographie », *Les Brabmanes*,
GOMES (Francisco Luís), p. 217-223

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4119-6.p.0217](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4119-6.p.0217)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2012. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

ŒUVRES DE FRANCISCO LUÍS GOMES

- De la question du coton en Angleterre et dans les possessions portugaises de l'Afrique Occidentale*, Lisbonne, Société Typographique Franco-Portugaise, 1861.
- A liberdade da terra e a economia rural da Índia portuguesa*, Lisbonne, Typographia Universal, 1862.
- Os brigadeiros Henrique Carlos Henriques e Joaquim Xavier Henriques*, Lisbonne, Typographia Universal, 1863.
- Os Brahmanes*, Lisbonne, Typographia da Gazeta de Portugal, 1866.
- Essai sur la théorie de l'économie politique et de ses rapports avec la morale et le droit*, Paris, Librairie Guillaumin, 1867.
- Le Marquis de Pombal – Esquisse de sa vie publique*, Lisbonne, Imprimerie Franco-Portugaise, 1869.
- Les Brahmanes*, traduit en français par L. de Claranges Lucotte, paru sous forme de feuilleton dans l'hebdomadaire *Le Courrier de Lisbonne* du 17 janvier 1870 au 27 juin 1870.
- The Selected Works of F. L. Gomes – Memorial Volume*, édition et introduction par A. Correia Fernandes et Armando Menezes, Bombay, The Bombay Centenary Committee's, 1931.
- Os Brahmanes*, 3e éd., Panaji, Comissão do centenário de falecimento do Dr. F. L. Gomes, 1969.
- Os Brahmanes*, 2e éd., Lisbonne, Minerva, 1998.

INSTRUMENTS DE TRAVAIL

- AZEVEDO, Carlos Moreira (dir.), *História religiosa de Portugal*, Lisbonne, Círculo de Leitores, 2000, t. 3.

- BALBIR, Nalini, « Codes et variations en Inde », *Le Temps des Savoirs*, revue interdisciplinaire de l'Institut Universitaire de France, n° 4, Le code, Odile Jacob, jan. 2002.
- BERNARD-GRIFFITHS, Simone et CROISILLE, Christian (dir.), *Relire Lamartine aujourd'hui*, actes du colloque international de Mâcon en juin 1990, Paris, Nizet, 1993.
- BIÈS, Jean, *Littérature française et pensée hindoue : des origines à 1950*, Paris, Klincksiek, 1973.
- BRITO, F. Th. de, « Francisco Luiz Gomes », *Diário de Notícias*, Lisbonne, le 15 décembre 1869, p. 1-2.
- BRITO, Raquel Soeiro de, *Goa e as praças do Norte revisitadas*, Lisbonne, Comissão Nacional para as comemorações dos Descobrimentos portugueses, 1988.
- BRUNEL, Pierre, *Va-et-vient – Hugo, Rimbaud, Claudel*, Paris, Klincksiek, 2003.
- BUESCU, Helena Carvalhão (dir.), *Dicionário do Romantismo Literário Português*, Lisbonne, Caminho, 1997.
- CANTALAMESSA, Pêre Raniero, « Texte intégral de la première prédication de carême », *Zenit – Le monde vu de Rome*, le 17 mars 2006. Disponible sur : <http://www.zenit.org/article-12383 ?l=french>.
- CÉSAIRE, Aimé, *Discours sur le colonialisme suivi du Discours sur la négritude*, Paris, Présence Africaine, 1955, rééd. 2004.
- CÉSAR, Amândio *et al.*, *Dr. Francisco Luís Gomes*, Lisbonne, Agência Geral do Ultramar, 1971.
- CHAKRABARTY, Dipesh, *Provincialiser l'Europe – La pensée postcoloniale et la différence historique*, traduit de l'américain par Olivier Ruchet et Nicolas Vieillescazes, Paris, Amsterdam, 2009, p. 40.
- CHATTERJI, Bankim Chandra, *Le monastère de la félicité*, traduit du bengali par France Bhattacharya, Paris, POF, 1985.
- CHATTERJI, Bankim Chandra, *Raj Singh le Magnifique*, Paris, L'Harmattan, 1988.
- CHAVES, Rita et MACÊDO, Tânia (dir.), *Literaturas em movimento – Hibridismo Cultural e exercício crítico*, São Paulo, Editora Arte e Ciência, coll. « Via Atlântica », 2003.
- CHEVALIER, Michel, « Le Marquis de Pombal, sa vie et son gouvernement », *Revue des deux mondes*, seconde période, sept-oct. 1870, t. 89, p. 156-180. Colloque *Alexandre Herculano – Liberalismo e romantismo*, Santarém, Escola Superior de Educação de Santarém, 1999.
- CONRAD, Joseph, *Au cœur des ténèbres*, traduit de l'anglais par J.-J. Mayoux, Paris, Aubier-Montaigne, 1980, rééd., Flammarion, coll. « GF Flammarion », 1989, 214 p.
- CORDEIRO, Luciano, *Segundo livro de crítica : arte e literatura portuguesa d'hoje*, Porto, Typographia Lusitana, 1871.

- COSTA, Aleixo Manuel da, *Dicionário de literatura Goesa*, Macao, Instituto Cultural de Macau/Fundação Oriente, 1997, 3 tomes.
- COSTA, Orlando da, *O último olhar de Manú Miranda*, Lisbonne, Âncora, 2000.
- COSTA, Peregrino da, *A expansão do goês pelo mundo*, Goa, Repartição Central de Estatística e Informação, coll. « Divulgação e Cultura », 1956.
- COSTA, Susana Isabel Loureiro da, *De Constâncio Roque da Costa (1822) a Constâncio Roque da Costa (1892) – A representação da Índia Portuguesa na Câmara dos Senhores Deputados da Nação*, mémoire de master en histoire politique et sociale, Lisbonne, Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias, 2004.
- DEVI, Vimala et SEABRA, Manuel de, *A Literatura Indo-portuguesa*, Lisbonne, Junta de Investigações do Ultramar, 1971, 2 tomes.
- DIAS, Filinto Cristo, « Esboço da História da Literatura indo-portuguesa II, Segundo período », *Boletim Eclesiástico da Arquidiocese de Goa*, XVII année, série II, Bastorá, jan. 1958, p. 1-10.
- DINIS, Júlio, *Obras completas*, Lisbonne, Círculo de Leitores, 1992, t. 7 (*Inéditos e esparsos*).
- DINIS, Júlio, *As pupilas do Senhor Reitor*, Porto, Livraria Civilização Editora, rééd. 1972.
- DUBOIS, Jean Antoine, *Mœurs, institutions et cérémonies des peuples de l'Inde*, Paris, Imprimerie Royale, 1825, t. 1.
- Encyclopédie de l'Agora*. Disponible sur <http://agora.qc.ca/>.
- Encyclopédie Larousse*. Disponible sur <http://www.larousse.fr/encyclopedia>.
- FANON, Frantz, *Peau noire, masques blancs*, Paris, Seuil, 1952, rééd. coll. « Essais », 1971.
- FERREIRA, Fernanda Durão, *O papel da igreja católica na Índia (1498-1640)*, Cruz Quebrada, Hugin, 2000.
- FERRO, Marc, *Histoire des colonisations : des conquêtes aux indépendances, XIII^e-XX^e siècle*, Paris, Seuil, coll. « L'Univers historique », 1994.
- FIGUEIRA, Maria Inês et NORONHA, Oscar de (dir.), *Episódio Oriental – Readings in Indo-Portuguese Literature*, Panaji, Fundação Oriente / Third Millennium, 2007.
- FILLIOZAT, Pierre-Sylvain (dir.), *Dictionnaire des littératures de l'Inde*, Paris, PUF, 1994, rééd. coll. « Quadrige », 2001.
- FLAUBERT, Gustave, *Dictionnaire des idées reçues*, illustré par Chaval, Paris, Club Français du Livre, 1958.
- FORSTER, E. M., *Route des Indes*, traduit de l'anglais par C. Mauron, Paris, France Loisirs, 1985, 345 p.
- FRANÇA, José-Augusto, *Le romantisme au Portugal*, Paris, Klincksiek, coll. « Le signe de l'art », 1975.

- FREYRE, Gilberto, *O mundo que o português criou & Uma cultura ameaçada : a luso-brasileira*, 2e éd., Lisbonne, Livros do Brasil, s.d.
- GARMES, Hélder, *Oriente, engenho e arte – Imprensa e literatura de língua portuguesa em Goa, Macau e Timor Leste*, São Paulo, Alameda, coll. « Via Atlântica », 2004.
- GENETTE, Gérard, *Palimpsestes – La littérature au second degré*, Paris, Seuil, 1982, rééd. coll. « Points Essais », 2003.
- GOMES, Olivinho J. F., *Goa*, New Delhi, National Book Trust, 2004.
- GONÇALVES, J., « Bosquejos litterarios – A França litteraria », *Ilustração goana*, Margão, Typographia do Ultramar, 1^{re} année, 1864, p. 8-11.
- GRONDEUX, Jérôme, *La religion des intellectuels français au XIX^e siècle*, Paris, Éditions Privat, coll. « Hommes et Communautés », 2002.
- HERCULANO, Alexandre, *O pároco da aldeia*, dans *Lendas e narrativas II*, 2^e éd., Mem Martins, Publicações Europa-América, coll. « Grandes obras », 1987, p. 75-178.
- HUGO, Victor, *Les Misérables*, éd. présentée, établie et annotée par Yves Gohin, Paris, Gallimard, coll. « Folio Classique », 1973 et 1995, nouv. éd. 2006, t. 1, p. 81.
- LAMARTINE, Alphonse de, *Voyage en Orient*, édité par Claude Pinganaud, Paris, Arlea, 2008.
- LAMENNAIS, Félicité de, *Paroles d'un croyant*, introduction et notes de Louis Le Guillou, Paris, Flammarion, coll. « Nouvelle bibliothèque romantique », 1973.
- LE BLANC, Claudine, *Histoire de la littérature de l'Inde moderne*, Paris, Ellipses, coll. « Littérature des Cinq continents », 2006.
- Le Nouveau Testament*, traduit en français courant d'après le texte grec par Jean-Claude Margot, avec illustrations d'Annie Vallotton et introductions d'Etienne Charpentier, Paris, Alliance biblique universelle, 1981, 692 p.
- LÖWY, Michael et SAYRE, Robert, *L'insurrection des « Misérables » : romantisme et révolution en juin 1832*, Paris, coll. « Lettres Modernes », 1992.
- MACHADO, Everton V., « *Les Brahmanes* du Goannais Francisco Luís Gomes et l'Inde : regard occidental d'un oriental ? », dans Daniëlle Buschinger et Cécile Leblanc (dir.), *Regards occidentaux sur l'Inde*, Presses du Centre d'Études Médiévales de l'Université de Picardie – Jules Verne, 2007, p. 100-116.
- MACHADO, Everton V., *Christianisme, castes et colonialisme dans le roman « Les Brahmanes » (1866) du Goannais Francisco Luís Gomes (1829-1869)*, thèse de doctorat en littérature comparée, Université Paris-Sorbonne (Paris IV), 2008. Disponible sur <http://www.theses.fr/2008PA040245/document>.
- MACHADO, Everton V., « De l'égalitarisme chrétien au mythe de la démocratie raciale dans un roman contre les castes, *Os Brahmanes* de Francisco Luís

- Gomes », *Mélanges de sciences religieuses*, 66-4, Université Catholique de Lille, 2009, p. 17-24.
- MACHADO, Everton V., « Une littérature de langue portugaise en Inde », *La Revue des ressources*, le 14 septembre 2010. Disponible sur <http://www.larevuedesressources.org/spip.php?article1689>.
- MACHADO, Everton V., « Un Goannais contre les castes de l'Inde et le British Rule », *Bulletin d'études indiennes*, Association française pour les études indiennes, n° 26/27, 2008-2009 [2010], p. 53-67.
- MACHADO, Everton V., « Vida, paixão e morte da literatura indo-portuguesa », *Encontros lusófonos*, Iberoamerican Institute of Sophia University, Tokyo, n° 12, 2010, p. 17-26.
- MACHADO, Everton V., « The Rebellion in a 19th century Indo-Portuguese novel », dans Shaswati Mazumdar (dir.), *Insurgent Sepoys : Europe Views the Revolt of 1857*, New Delhi, Routledge, 2011, p. 251-266.
- MARKOVITS, Claude (dir.), *Histoire de l'Inde moderne – 1480-1950*, Paris, Fayard, 1994.
- MARKOVITS, Claude, « L'Inde britannique ou "le joyau de la couronne" », *Clio – Pour découvrir les mondes et ses cultures*. Disponible sur : http://www.clio.fr/BIBLIOTHEQUE/l_inde_britannique_ou_le_joyau_de_la_couronne_.asp.
- MARQUES, H. de Oliveira et SOUSA, Fernando de (dir.), *Portugal e a Regeneração (1851-1900)*, Lisbonne, Editorial Presença, 2003.
- MATTOSO, José (dir.), *História de Portugal (O Liberalismo 1897-1890)*, Lisbonne, Círculo de Leitores, 1993, t. 5.
- MCCEARNEY, James, *La Révolte des Cipayes - Empire des Indes 1857*, Paris, Jean Picollec, 1999.
- MEMMI, Albert, *Portrait du colonisé précédé de Portrait du colonisateur*, Paris, Coréa, 1957, repris chez Gallimard en 1985, rééd. coll. « Folio actuel », 2006.
- MIRANDA, Eufemiano de Jesus, *Literatura indo-portuguesa dos séculos XIX e XX : um estudo de temas principais no contexto sócio-histórico*, thèse de doctorat en études portugaises, Panaji, Université de Goa, 1995.
- MÓNICA, Maria Filomena (dir), *Dicionário Biográfico Parlamentar : 1834-1910*, Lisbonne, Imprensa de Ciências Sociais da Assembléia da República, 2005, t. 2.
- MONTÉGUT, Émile, « Un roman de la vie mondaine à partir d'un roman anglais de l'époque », *Revue des deux mondes*, 29^e année, t. 21, 1859, p. 149-174.
- MOURA, Jean-Marc, *Exotisme et lettres francophones*, Paris, PUF, coll. « Écriture », 2003.
- MORAVIA, Alberto, *L'Inde comme je l'ai vue*, traduit de l'italien par Claude Poncet, Paris, Flammarion, 1963.

- MÜLLER, Max, *Mythologie comparée*, éd. établie, présentée et annotée par Pierre Brunel, traduction des textes en anglais par Georges Perrot et Léon Job, Paris, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2002.
- MULTATULI, Max *Havelaar ou les Ventes de café de la Compagnie commerciale des Pays-Bas*, traduit du néerlandais par Philippe Noble, Actes Sud, Babel, 1991.
- NANDY, Ashis, *L'Ennemi intime – Perte de soi et retour à soi sous le colonialisme*, traduit de l'anglais (Inde) par Annie Montaut, Paris, Fayard, 2007.
- NARAYANA, *Hitopadesa*, édité par M.R. Kale, Delhi, Motilal Banarsidass, réimpression 1985.
- NORMA, Pierre, *Dictionnaire encyclopédique de la Bible*, Paris 2001, Maxi-Livres, coll. « Maxi-poche Connaissance », 2001.
- OKADA, Amina, *L'Inde du XIX^e siècle : voyage aux sources de l'imaginaire*, Marseille, Agep, coll. « Les grands voyages du XIX^e siècle », 1991.
- ORCEL, Michel et BODDAERT, François, *Ces imbéciles croyants de liberté (1815-1852)*, Paris, Hatier, 1990.
- PEREIRA, A. B. de Bragança, « O Sistema das Castas – Ensaio Histórico-Sociológico », tiré à part de *l'Oriente Português*, n° 1/4, Nova Goa, Imprensa Nacional, 1920.
- PEREIRA, Felizardo G. Francisco, *Apontamentos para a biographia de Francisco Luís Gomes*, Bombay, Typographia do Anglo-Lusitano, 1892.
- RENOU, Louis, *L'hindouisme*, Paris, PUF, coll. « Que sais-je ? », n° 475, 1951, 14e éd., 2001.
- RIBEIRO, Orlando, *Goa em 1956 : Relatório ao Governo*, organisation et introduction par Suzanne Daveau, Lisbonne, Comissão Nacional para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses, 1999.
- ROCHA, Leopoldo da, *As confrarias de Goa : (séculos XVI-XX) : conspecto histórico-jurídico*, Lisbonne, Centro de Estudos Históricos Ultramarinos, 1973.
- ROCHMANN, Marie-Christine (dir.), *Esclavage et abolitions – Mémoires et systèmes de représentation*, Karthala, coll. « Hommes et sociétés », 2000.
- SAID, Edward W., *Culture et Impérialisme*, traduit de l'américain par Paul Chemla, Paris, Fayard/Le Monde diplomatique, 2000.
- SAID, Edward W., *L'Orientalisme – L'Orient créé par l'Occident*, traduit de l'américain par Catherine Malamoud, Paris, Seuil, 1980, 2e éd., coll. « La couleur des idées », 2006.
- SAINT-PIERRE, Bernardin de, *La Chaumière Indienne*, dans *Œuvres complètes*, mises en ordre et précédées de la vie de l'auteur par L. Aimé-Martin, Paris, Méquignon-Marvis, 1820, t. 6, p. 263-396.
- SAINT-PIERRE, Bernardin de, *Vœux d'un solitaire : pour servir de suite aux Études de la nature*, Paris, chez P. F. Didot le jeune et Méquignon l'aîné, 1789.
- SALGADO, Sebastião Rodolfo, *Glossário luso-asiático*, Coimbra, Academia das

- Sciências, 1919-1921, repris à New Delhi chez Asian Educational Services, 1988, 2 tomes.
- Sanskrit Heritage dictionary*. Disponible sur <http://sanskrit.inria.fr/DICO/>.
- SARDESSAI, Manohar, *A history of Konkani literature (from 1500 to 1992)*, Sahitya Akademi, 2000.
- SCHWAB, Raymond, *La renaissance orientale*, coll. « Bibliothèque historique », Paris, Payot, 1950.
- SILVA, Odile, *La fortune des « Misérables » de Victor Hugo au Portugal – De la France au Portugal via « Les Misérables »*, Paris, L'Harmattan, coll. « Espaces Littéraires », 2003.
- SOGUK, Nevzat, « Reflections on the *Orientalised Orientals* », *Alternatives*, n° 18, 1993, p. 361-438.
- SULEIMAN, Susan R., *Le roman à thèse ou l'autorité fictive*, Paris, PUF, 1983.
- STOCKER, Maria Manuel, *Xeque-mate a Goa*, Lisbonne, Temas & Debates, 2005.
- TAGORE, Rabindranath, *Gora*, traduction de l'anglais par Marguerite Glotz entièrement revue sur le texte bengali par Pierre Fallon, Paris, Le Serpent à Plumes, coll. « Motifs », 2002.
- TAVARES, Célia Cristina da Silva, *Jesuítas e Inquisidores em Goa*, Lisbonne, Roma Editora, 2004.
- TAYLOR, Philip Meadows, *Confessions d'un thug – En Inde, au cœur d'une secte d'assassins professionnels 1815-1830*, traduit de l'anglais par Lucienne Escoube, Paris, Phébus, coll. « D'ailleurs », 1995.
- THOMAZ, Luís Filipe F. R., « Goa : une société luso-indienne », *Bulletin des Études Portugaises et Brésiliennes*, n° 42/43, 1983, p. 15-44.
- UBERSFELD, Anne et ROSA, Guy (dir.), *Lire Les Misérables*, Paris, José Corti, 1985.
- VALETTE, Bernard, *Le roman – Initiation aux méthodes et aux techniques modernes d'analyse littéraire*, Paris, Nathan, coll. « Nathan Université », 1992.
- VAN WOERKENS, Martine, *Le Voyageur étranglé : L'Inde des Thugs, le colonialisme et l'imaginaire*, Paris, Albin Michel, coll. « Histoire », 1995.
- VITTACHI, Varindra Tarzie, *The Brown Sabib*, Londres, Andre Deutsch, 1962.
- VYASA [attribué à], *Le Mahabharata : un récit fondateur du brahmanisme et son interprétation*, traduit et commenté par Madeleine Biarreau, Paris, Seuil, 2002, 2 tomes.
- XAVIER, Ângela Barreto, *A invenção de Goa – Poder imperial e conversões culturais nos séculos XVI e XVII*, Lisbonne, ICS, 2008.
- YULE, Henry et BURNEL, A. C., *Hobson-Jobson : a glossary of colloquial Anglo-Indian words and phrases, and of kindred terms, etymological, historical, geographical and discursive*, Londres, Murray, 1903.